

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

148405

Nº albarán : 80473673	2000
Del. Note Nb: 2000	
Fecha Exp : 18.10.2019	Fecha rec: 18.10.2019
Del. Date : 18.10.2019	Rec date : 18.10.2019

Proveedor / Supplier	Transport number: 270334
Código : 91000014	
Dirección : Polígono Kataide	
Address : Polígono Kataide	
Población : Mondragon 20500	
City : Mondragon 20500	
País : España	
Country : España	

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.p.A.	
Customer: Magna PT S.p.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Del. address: Via dei Ciclamini, 4	
Planta : Modugno Bari	70026
Center : Italia	
Puerta de descarga: 70026	
Unloading point : 70026	
Puesto de consumo : 14249	
Point of consumption : 14249	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant. total / Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
2510630000	CM 2510310463	600		PZA	TBA-501494	024	15325953/15325976	25	550004316501		
Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: 26 Tipo Imballaggio: 26 Quantità Imballaggi: 26 Conformità alle schede d'imballaggio: 26/10/18 Data controllo: 26/10/18 Firma: [Signature]											
Peso netto total : 4.710		Peso bruto total : 6.250,800		Nº total de palets o contenedores: 024		Total Nb. of palets or containers: 024					

Observaciones: Comments:	Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	24 OTT 2019	"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
KUEHNE+NAGEL S.r.l.				
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) - Italy				
Almacén: 70026 Modugno (BA)				

A RILENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

C.M.R.	C.M.R.	C.M.R.	C.M.R.	C.M.R.	C.M.R.
--------	--------	--------	--------	--------	--------

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

ambos inclusive y
y compris et

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

C.M.R. C.M.R. C.M.R. C.M.R. C.M.R. C.M.R. 4

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) <i>Ederlan Koop. E.</i> <i>C.I.F. F-66505488</i> <i>G/. Balmes, nº 18</i> <i>Planta 1, Puerta 2</i> <i>08007 BARCELONA</i>												Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																													
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) 						16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) Atlántica, S. COOP. C.I.F. F-66505488 G/. Balmes, nº 18 Planta 1, Puerta 2 08007 BARCELONA																																			
3 Lugar y fecha de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) 						<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: left;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <th style="width: 50%;">Distancia</th> <th style="width: 10%;">Km.</th> <th style="width: 20%;">Vehículo</th> <th style="width: 20%;">Remolque o Semirremolque</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td>D1261/KZ</td> <td>R3246302</td> </tr> </tbody> </table>						Referencia Transportista		MATRÍCULA		Distancia	Km.	Vehículo	Remolque o Semirremolque			D1261/KZ	R3246302																		
Referencia Transportista		MATRÍCULA																																							
Distancia	Km.	Vehículo	Remolque o Semirremolque																																						
		D1261/KZ	R3246302																																						
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) 						17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteurs successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) 																																			
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents <i>673 / 74</i>						18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations 																																			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 Nº estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																													
<i>38 CONT P=245 AUTU</i>								<i>11.715 KG</i>																																	
PALLETES CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRIRENDRE		MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO																													
Classe Class		Chiffre Number		Lettre Letter		(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:																																			
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 						19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements 																																			
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier 						<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">20 A pagar por: To be paid by:</th> <th style="width: 20%;">Remitente Sender's</th> <th style="width: 20%;">Moneda Currency</th> <th style="width: 30%;">Consignatario Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td>-</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplm. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td>+</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>								20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges:				Descuentos: Deductions:	-			Líquido / Balance				Suplementos: Supplm. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:	+			TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																																						
Precio del transporte: Carriage Charges:																																									
Descuentos: Deductions:	-																																								
Líquido / Balance																																									
Suplementos: Supplm. Charges:																																									
Gastos accesorios: Other expenses:	+																																								
TOTAL:																																									
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed						15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery <i>KUEHNE+NAGEL S.R.L.</i> <i>Via dei Gledmini, snc - 70026 Modugno (BA)</i>																																			
21 Formalizado en Etalé a / Established in <i>Málaga</i>						24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received <i>24 OTT 2019</i> Lugar / Lieux / Place <i>on</i>																																			
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender <i>Fagor Ederlan S. Coop.</i>						23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier Atlántica, S. COOP. C.I.F. F-66505488 G/. Balmes, nº 18 Planta 1, Puerta 2 08007 BARCELONA																																			
24 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () <i>Bajo</i>						"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () <i>Bajo</i>																																			